

 **APPUI DE LIT RESIST**
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **RESIST BED SUPPORT**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **SOPORTE DE CAMA RESIST**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 823060



SYMBÔLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SÍMBOLO QUE APARECE EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

 NOTICE D'INSTRUCTIONS
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

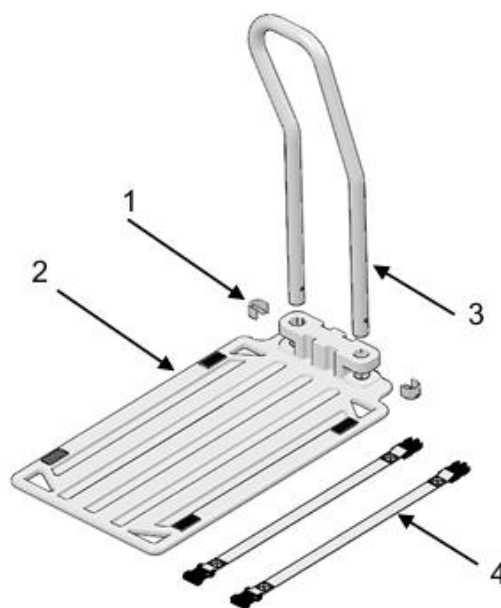
DESTINATION DU PRODUIT

L'appui de lit Resist est un dispositif médical (DM) conçu pour sécuriser un lit afin d'éviter les chutes, particulièrement destiné aux personnes âgées ou désorientées. Elle se fixe entre le matelas et le sommier pour permettre l'entrée et la sortie du lit. Ce DM est idéal pour un usage à domicile ou en institution, offrant une solution pratique et sécurisante.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- Déballez soigneusement le produit.
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir la liste du contenu ci-dessous).
- Contrôlez l'absence de dommages.
- Si vous constatez ou soupçonnez un défaut, n'assemblez pas et n'utilisez pas le produit. Contactez immédiatement votre fournisseur.

Numéro	Article	Quantité
1	Clip en E	2
2	Panneau de lit	1
3	Barre d'appui	1
4	Sangles de lit	2

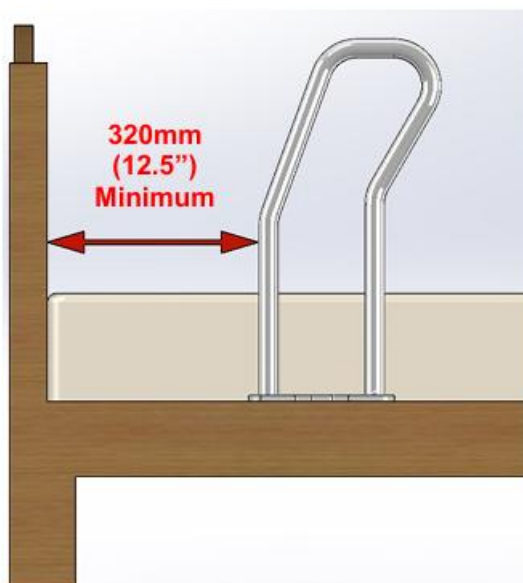


PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 100 Kg.
- Assurez-vous que toutes les pièces soient bien fixées et en bon état de fonctionnement. Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant. N'effectuez aucun réglage sur l'appui pendant qu'il est en cours d'utilisation.
- En cas de pièces abîmées, cassées ou usées, contactez le revendeur.
- Vérifiez l'état de l'appui avant chaque utilisation : Assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou usé.
- Fixation correcte : L'appui doit être solidement fixé à la structure du lit avant utilisation. Utilisez les 2 sangles fournies pour sécuriser l'ensemble avant utilisation.
- Évitez les risques de coincement : Soyez prudent lors de l'escamotage de l'appui pour éviter le coincement des doigts. Manipulez l'appui avec soin et assurez-vous que vos doigts ne se trouvent pas dans la zone de mouvement.
- Utilisation prévue : Ce produit est conçu pour sécuriser un lit et doit être utilisé uniquement à cette fin. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications.
- Le produit n'est pas adapté à une utilisation par des enfants.
- Inspection régulière : Inspectez régulièrement l'appui de lit pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de signes de défaillance.
- Évitez le montage incorrect : Assurez-vous de suivre les instructions de montage pour éviter une installation incorrecte, ce qui pourrait compromettre la sécurité.
- Ne pas forcer : N'exercez pas une pression excessive sur l'appui de lit.
- Assurez-vous toujours que le matelas est aussi proche que possible de l'appui de lit. Tout espace pourrait permettre au patient de rester coincé entre les deux.
- Utilisez toujours les sangles de fixation fournies lors de l'installation sur un lit.
- Vérifiez régulièrement que les sangles sont bien serrées et que le dispositif est stable et correctement fixé.
- Ne pas installer ce produit sur des lits médicalisés à profil réglable ni sur des sommiers à ressorts type « divan ».
- Pour éviter tout risque de coincement de la tête, placez l'appui de lit à au moins 320 mm de la tête et du pied de lit. Voir schéma ci-contre :



INSTALLATION

1. Lit à lattes fixes

a. Retirez le matelas et placez la planche de fixation de l'appui de lit (*Bed Rail Board*) à l'intérieur du cadre en bois du lit. Assurez-vous que le guide de l'appui (*Hand Rail Guide*) soit orienté vers le haut (voir schéma ci-contre).

b. Insérez l'appui (*Hand Rail*) dans le guide.

Remarque : l'appui peut être installé de façon à ce que la partie inclinée de la poignée soit orientée vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon ses besoins.

Fixez-le en place avec les deux clips en E (voir schéma ci-contre).

c. Positionnez l'appui de lit de manière à ce que l'utilisateur puisse atteindre la poignée depuis une position allongée détendue, sans avoir à s'étirer. Pour la sécurité de l'utilisateur, celui-ci doit être placé à au moins 320 mm de la tête ou du pied de lit.

Fixez ensuite l'appui de lit au sommier à l'aide des sangles fournies.

- *Hand Rail* : Appui
- *Bed Rail Board* : Planche de fixation de l'appui
- *Hand Rail Guide* : Guide de l'appui
- *E-Clip x 2* : Clip en E x 2

d. Faites passer une extrémité de la sangle (avec la boucle femelle) sous le lit, autour de la latte, à travers l'ouverture triangulaire du côté « A » de la planche de fixation et repassez-la sous la latte (voir schéma ci-contre).

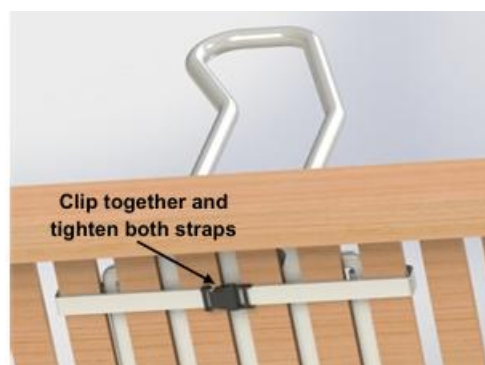
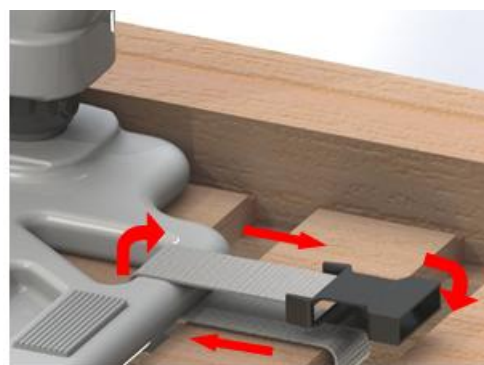
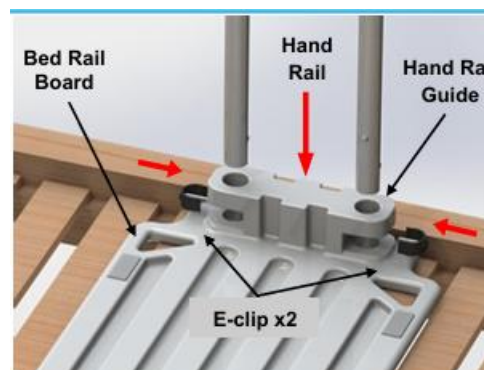
e. Répétez l'étape d avec l'autre extrémité de la sangle (avec la boucle mâle), en la faisant passer par l'ouverture triangulaire opposée du côté « B » de la planche de fixation (voir schéma).

- *1st Strap Position* : 1^{re} position de sangle
- *2nd Strap Position* : 2^e position de sangle
- *Side "A"* : Côté « A »
- *Side "B"* : Côté « B »

f. Rapprochez les deux boucles sous le lit et clipsez-les ensemble (voir ci-dessous). Tirez sur l'extrémité libre de la sangle pour la tendre. Rangez tout excédent de sangle pour éviter les risques de chute.

g. Répétez la même procédure (étape e.) pour la seconde sangle, en bas de la planche de fixation.

h. Remplacez le matelas. Vérifiez que l'appui est stable et correctement fixé avant utilisation.



2. Lit à lattes libres

a. Pour les lits où les lattes ne sont pas fixées individuellement au cadre du lit, n'utilisez pas les sangles de fixation.

b. Assemblez l'appui de lit comme indiqué dans le schéma.

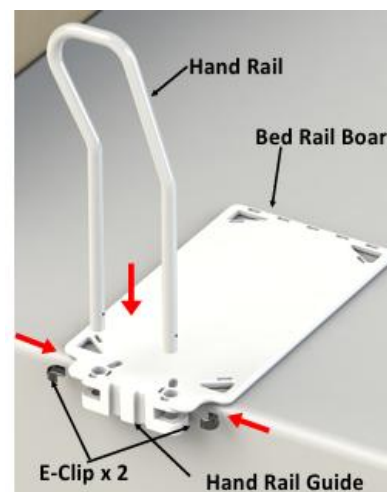
c. Pour une sécurité supplémentaire, nous recommandons de placer un tapis antidérapant entre l'appui de lit et les lattes.

d. Remplacez le matelas. Vérifiez que l'appui de lit est stable et bien fixé avant utilisation.

- *Clip together and tighten both straps : Clipsez ensemble et serrez les deux sangles*

3. Lit coffre (Divan)

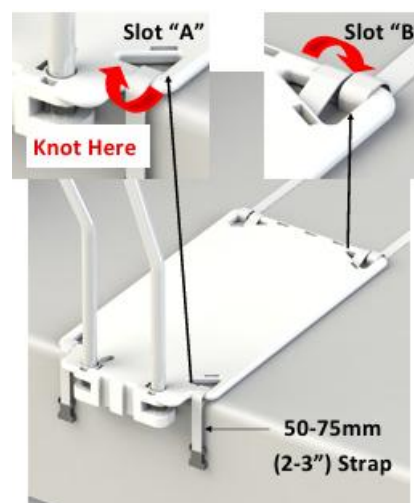
- Retirez le matelas et placez la planche de fixation de l'appui de lit (*Bed Rail Board*) sur la base du divan à l'endroit désiré. Assurez-vous que le guide de l'appui (*Hand Rail Guide*) soit orienté vers le bas, par-dessus le bord du divan (voir schéma ci-contre).
- Insérez l'appui (*Hand Rail*) dans le guide.
Remarque : l'appui peut être tourné de façon à ce que la partie inclinée de la poignée soit orientée vers ou à l'opposé de l'utilisateur, selon ses besoins. Fixez-le en place avec les deux clips en E.
- Positionnez l'appui de lit de manière à ce que l'utilisateur puisse atteindre la poignée depuis une position allongée détendue, sans avoir à s'étirer. Pour la sécurité de l'utilisateur, celui-ci doit être placé à au moins 320 mm de la tête ou du pied de lit.



- *Hand Rail : Appui*
- *Bed Rail Board : Planche de fixation de l'appui*
- *Hand Rail Guide : Guide de l'appui*
- *E-Clip x 2 : Clip en E x 2*

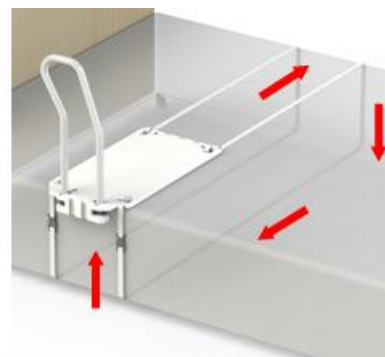
Pour fixer l'appui de lit au divan à l'aide des sangles fournies, procédez comme suit :

- Prenez la première sangle. Passez la boucle femelle dans l'une des fentes triangulaires près de l'appui (A) et faites un nœud solide. La boucle doit pendre sur le côté du lit à environ 50–75 mm (2–3 pouces) (voir schéma ci-contre).
- Faites passer la sangle sous la planche de fixation de l'appui et ressortez-la par la fente triangulaire arrière (B), faites-la passer autour de l'extrémité du divan et repassez-la dans la fente (B) (voir schéma). La sangle doit être bien tendue sous la planche, et celle-ci ne doit pas glisser sur la sangle.



- *Slot "A" : Fente « A »*
- *Slot "B" : Fente « B »*
- *Knot Here : Faire le nœud ici*
- *50–75 mm (2–3") Strap : Sangle de 50–75 mm (2–3")*

- Faites passer la sangle par-dessus le lit et de nouveau sous la base (voir schéma ci-contre). Pour fixer la sangle sous le divan, amenez-la jusqu'à l'extrémité de la base du divan, soulevez-la légèrement et faites passer la sangle sous les pieds/roulettes.
- Une fois la sangle passée sous la base du divan, amenez la boucle mâle le long du côté du lit pour la raccorder à la boucle femelle pendante.
- Clipsez ensemble les deux extrémités de la sangle.
- Tirez sur l'extrémité libre de la sangle pour la tendre. La planche de fixation de l'appui doit être bien serrée contre la base du divan. Rentez l'extrémité libre des sangles sous le lit pour éviter tout risque de chute.
- Répétez l'opération avec la seconde sangle, en la fixant de l'autre côté de la planche de fixation de l'appui. L'appui doit maintenant être entièrement sécurisé à la base du divan (voir schéma ci-contre).



k. Remplacez le matelas. Vérifiez que l'appui est stable et correctement fixé avant utilisation.

Si nécessaire, l'appui peut être retiré de la base de fixation lors du changement de la literie.

Il suffit de retirer les deux clips en E et d'ôter l'appui.

Pour le remettre en place, replacez l'appui et refixez les clips en E (voir section 1.b ou 3.b).

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Une solution d'eau de Javel diluée peut être utilisée pour désinfecter la base de fixation de l'appui et l'appui lui-même, mais pas les sangles.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager le produit.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine	Tous les mois
Etat et fonctionnement des sangles et des clips en E	X		
Propreté			X
Tubes éléments de fixation		X	
Stabilité du cadre	X		

- **Maintenance :**

- Vérifiez régulièrement l'absence de signes d'usure ou de dommages.
- Retirez immédiatement le produit du service s'il présente des signes d'usure ou de dommages, ou si l'appui est excessivement lâche dans la base de fixation.
- Vérifiez que toutes les sangles de fixation sont bien serrées et que l'appui est correctement positionné.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun espace entre l'appui et le matelas.
- Vérifiez que les deux clips en E sont correctement installés et bien sécurisés.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré

- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur poignée	55.5 cm
Longueur plateau	62 cm
Largeur plateau	33.5 cm
Poids	3,8 kg
Poids maximum de l'utilisateur	100 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

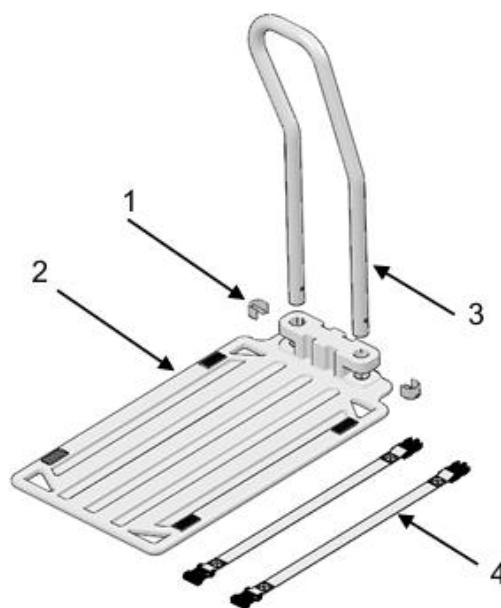
PRODUCT DESTINATION

The Resist bed support is a medical device (MD) designed to secure a bed and prevent falls, particularly for elderly or disoriented individuals. It is fixed between the mattress and the bed base to facilitate getting in and out of bed. This MD is ideal for use at home or in care facilities, providing a practical and safe solution.

PRODUCT DESCRIPTION

- Carefully unpack the product.
- Check that all parts are present (see contents list below).
- Check for any damage.
- If you notice or suspect a fault, do not assemble or use the product. Contact your supplier immediately.

Number	Item	Quantity
1	E-clip	2
2	Bed rail board	1
3	Hand rail	1
4	Bed straps	2



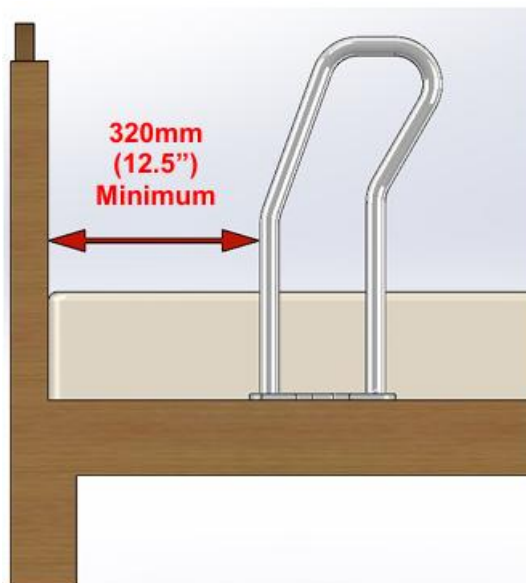
SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 100 Kg.
- Make sure all parts are securely fixed and in good working condition. Use only the accessories and parts supplied by the manufacturer. Do not make any adjustments to the hand rail while it is in use.
- If any parts are damaged, broken, or worn, contact the supplier.
- Check the condition of the hand rail before each use: make sure it is not damaged or worn.
- Correct fixing: the hand rail must be firmly secured to the bed structure before use. Use the 2 straps provided to secure it in place before use.
- Avoid entrapment risks: take care when folding or moving the hand rail to avoid finger entrapment. Handle the rail carefully and ensure your fingers are not in the moving area.
- Intended use: this product is designed to secure a bed and must only be used for this purpose. Do not use it for any other application.

- This product is not suitable for use by children.
- Regular inspection: inspect the hand rail regularly to ensure it functions correctly and shows no signs of failure.
- Avoid incorrect assembly: follow the assembly instructions carefully to prevent incorrect installation, which could compromise safety.
- Do not force: do not apply excessive pressure on the hand rail.
- Always ensure that the mattress is as close as possible to the hand rail. Any gap could allow the user to become trapped between the two.
- Always use the securing straps provided when fitting to a bed.
- Regularly check that the straps are tight and that the device is stable and firmly secured.
- Do not fit this product to profiling beds or sprung divan bases.
- To avoid any risk of head entrapment, position the hand rail at least 320 mm (12.5") away from both the headboard and the footboard. See diagram:



INSTALLATION

1. Fixed slatted bed

a. Remove the mattress and place the bed rail board inside the wooden bed frame. Make sure the hand rail guide is facing upwards (see diagram).

b. Insert the hand rail into the guide.

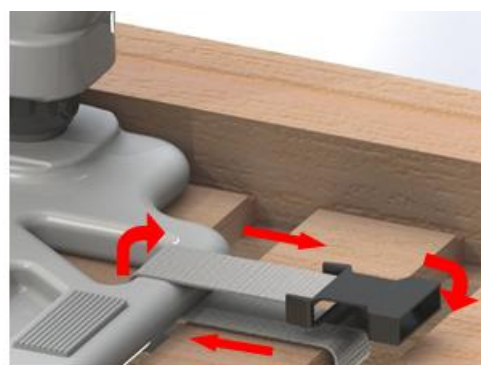
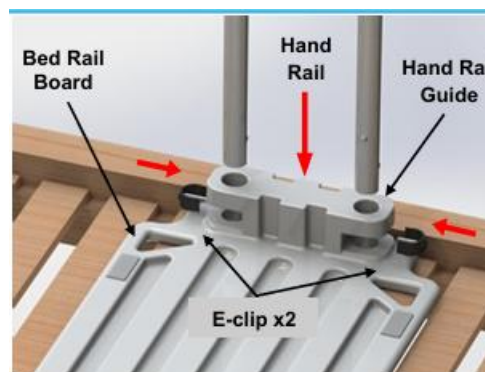
Note: the hand rail can be installed so that the angled part of the handle faces towards or away from the user, depending on their needs.

Secure it in place with the two E-clips (see diagram).

c. Position the hand rail so that the user can reach the handle from a relaxed lying position without having to stretch.

For the user's safety, it must be placed at least 320 mm from both the headboard and the footboard.

Then secure the hand rail to the bed base using the straps provided.



d. Pass one end of the strap (with the female buckle) under the bed, around the slat, through the triangular opening on side "A" of the bed rail board, and back under the slat (see diagram).

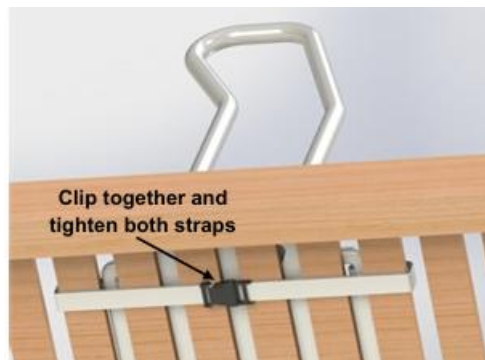
e. Repeat step d with the other end of the strap (with the male buckle), passing it through the opposite triangular opening on side "B" of the bed rail board (see diagram).



- f. Bring the two buckles together under the bed and clip them together (see below). Pull on the free end of the strap to tighten. Tuck away any excess strap to avoid a tripping hazard.
- g. Repeat the same procedure (step e) for the second strap, at the bottom of the bed rail board.
- h. Replace the mattress. Check that the hand rail is stable and securely fixed before use.

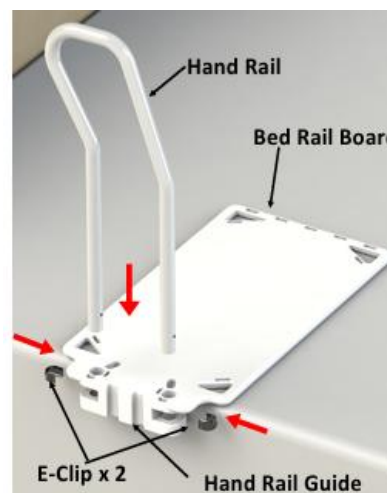
2. Loose slatted bed

- a. For beds where the slats are not individually fixed to the bed frame, do not use the securing straps.
- b. Assemble the hand rail as shown in diagram.
- c. For added safety, we recommend placing a non-slip mat between the hand rail and the slats.
- d. Replace the mattress. Check that the hand rail is stable and securely fixed before use.



3. Divan bed

- a. Remove the mattress and place the bed rail board on the divan base at the desired position. Make sure the hand rail guide is facing downwards, over the edge of the divan (see diagram).
- b. Insert the hand rail into the guide.
Note: the hand rail can be rotated so that the angled part of the handle faces towards or away from the user, depending on their needs. Secure it in place with the two E-clips.
- c. Position the hand rail so that the user can reach the handle from a relaxed lying position without having to stretch.
For the user's safety, it must be placed at least 320 mm from both the headboard and the footboard.

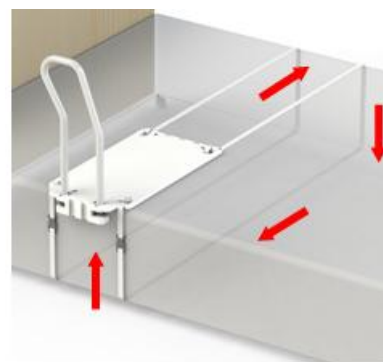


To secure the hand rail to the divan using the straps provided, proceed as follows :

- d. Take the first strap. Thread the female buckle through one of the triangular slots near the hand rail (A) and tie a secure knot. The buckle should hang down the side of the bed by approximately 50–75 mm (2–3 inches) (see diagram).
- e. Pass the strap under the bed rail board and out through the rear triangular slot (B). Take it around the end of the divan and back through slot (B) (see diagram). The strap should be pulled tight under the board, and the board must not slide on the strap.



- f. Pass the strap over the bed and back under the base again (see diagram). To secure the strap beneath the divan, take it to the end of the divan base, lift it slightly, and feed the strap underneath the feet/castors.
- g. Once the strap has been passed under the divan base, bring the male buckle up along the side of the bed to connect it to the hanging female buckle.
- h. Clip the two ends of the strap together.
- i. Pull the free end of the strap to tighten. The bed rail board must be pulled firmly against the divan base. Tuck the free strap ends under the bed to avoid any tripping hazard.
- j. Repeat the procedure with the second strap, fixing it on the other side of the bed rail board. The hand rail should now be fully secured to the divan base (see diagram).
- k. Replace the mattress. Check that the hand rail is stable and securely fixed before use.



If required, the hand rail may be removed from the bed rail board when changing the bedding.

Simply remove the two E-clips and lift out the hand rail.

To replace, re-fit the hand rail and secure it with the E-clips (see section 1.b or 3.b).

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Regular Cleaning: Clean the product regularly with warm water and a soft cloth. Avoid abrasive products, detergents, or solvents.
- Drying: Dry the product with a clean, dry cloth.
- A diluted bleach solution may be used to disinfect the bed rail board and the hand rail, but not the straps
- Cleaning Products: Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as they may damage the product.
- Inspection: Periodically check the wear and stability of all screws. Immediately replace any broken, damaged, or worn parts.
- Repair: In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Consult an authorized dealer.
- Checklist :**
To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly
Condition and functioning of the straps and E-clips	X		
Straps Condition and Functionality	X		
Cleanliness			X
Screws and Fastening Elements		X	
Frame Stability	X		

- Maintenance:**
- Regularly check for any signs of wear or damage.
- Remove the product from use immediately if there are signs of wear or damage, or if the hand rail is excessively loose in the bed rail board.
- Check that all securing straps are tight and that the hand rail is correctly positioned.
- Check that there is no gap between the hand rail and the mattress.
- Check that both E-clips are correctly fitted and securely in place.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product: in a dry and temperate place, protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Handle height	55.5 cm
Platform length	62 cm
Platform width	33.5 cm
Weight	3,8 kg
Maximum User Weight	100 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños. Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted. Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

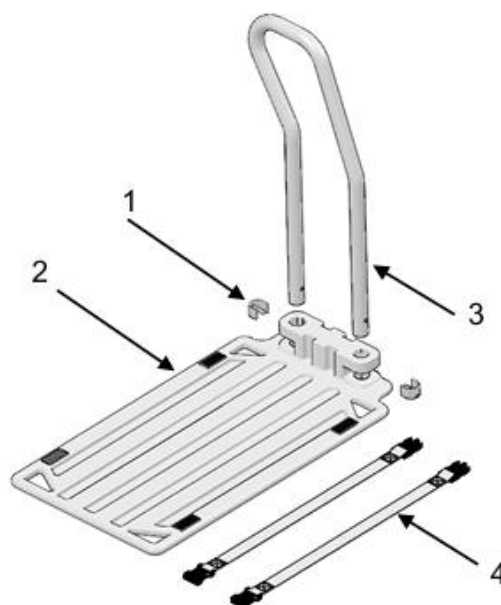
INDICACIONES DEL PRODUCTO

El soporte de cama Resist es un dispositivo médico (DM) diseñado para asegurar una cama y evitar caídas, especialmente destinado a personas mayores o desorientadas. Se coloca entre el colchón y el somier para facilitar la entrada y la salida de la cama. Este DM es ideal para uso en el hogar o en instituciones, ofreciendo una solución práctica y segura..

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- Desempaque cuidadosamente el producto.
- Verifique que todas las piezas estén presentes (vea la lista de contenido a continuación).
- Compruebe que no haya daños.
- Si detecta o sospecha algún defecto, no ensamble ni utilice el producto. Contacte de inmediato a su proveedor.

Número	Artículo	Cantidad
1	Clip en E	2
2	Panel de cama	1
3	Barra de apoyo	1
4	Correas de cama	2



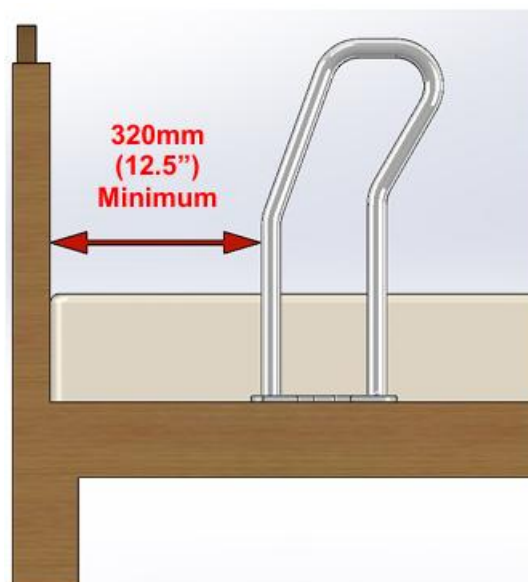
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 100 kg.
- Asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas y en buen estado de funcionamiento. Utilice únicamente los accesorios y piezas suministrados por el fabricante. No realice ningún ajuste en el apoyo mientras esté en uso.
- En caso de piezas dañadas, rotas o desgastadas, contacte con el distribuidor.
- Verifique el estado del apoyo antes de cada uso: asegúrese de que no esté dañado ni desgastado.
- Fijación correcta: el apoyo debe estar firmemente sujeto a la estructura de la cama antes de su uso. Utilice las 2 correas suministradas para asegurar el conjunto antes de usarlo.
- Evite riesgos de atrapamiento: tenga cuidado al plegar o mover el apoyo para evitar que los dedos queden atrapados. Manipule el apoyo con precaución y asegúrese de que sus dedos no estén en la zona de movimiento.
- Uso previsto: este producto está diseñado para asegurar una cama y debe usarse únicamente con este fin. No lo utilice para otras aplicaciones.
- El producto no es adecuado para uso infantil.
- Inspección regular: inspeccione periódicamente el apoyo de cama para asegurarse de que funcione correctamente y que no haya signos de fallo.

- Evite un montaje incorrecto: asegúrese de seguir las instrucciones de montaje para evitar una instalación incorrecta que pueda comprometer la seguridad.
- No forzar: no ejerza presión excesiva sobre el apoyo de cama.
- Asegúrese siempre de que el colchón esté lo más cerca posible del apoyo de cama. Cualquier espacio podría permitir que el paciente quede atrapado entre ambos.
- Utilice siempre las correas de fijación suministradas al instalarlo en una cama.
- Verifique regularmente que las correas estén bien tensadas y que el dispositivo esté estable y correctamente fijado.
- No instale este producto en camas articuladas médicas ni en somieres de muelles tipo “diván”.
- Para evitar cualquier riesgo de atrapamiento de la cabeza, coloque el apoyo de cama al menos a 320 mm de la cabecera y del pie de cama. Véase el esquema adjunto:



INSTALACIÓN

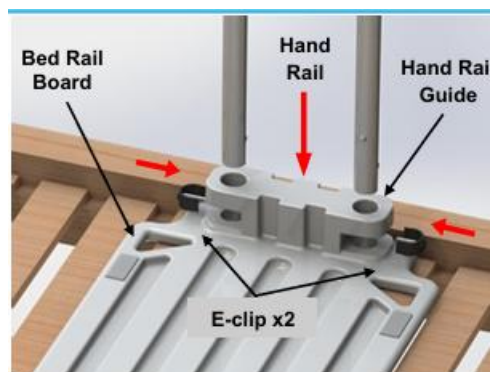
1. Cama con somier de lamas fijas

a. Retire el colchón y coloque la plancha de fijación del apoyo (Bed Rail Board) dentro del marco de madera de la cama. Asegúrese de que la guía del apoyo (Hand Rail Guide) esté orientada hacia arriba (ver esquema adjunto).

b. Inserte el apoyo (Hand Rail) en la guía.

Nota: el apoyo puede instalarse de manera que la parte inclinada de la empuñadura quede orientada hacia el usuario o en sentido contrario, según sus necesidades.

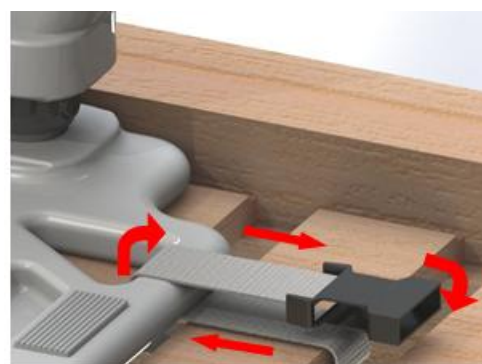
Fíjelo en su sitio con los dos clips en E (E-Clips) (ver esquema adjunto).



c. Coloque el apoyo de cama de manera que el usuario pueda alcanzar la empuñadura desde una posición tumbada y relajada, sin necesidad de estirarse. Por la seguridad del usuario, este debe colocarse al menos a 320 mm de la cabecera o del pie de la cama.

A continuación, fije el apoyo de cama al somier utilizando las correas suministradas.

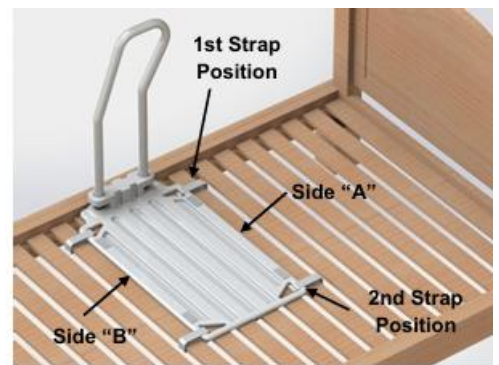
- *Hand Rail : Apoyo*
- *Bed Rail Board : Plancha de fijación del apoyo*
- *Hand Rail Guide : Guía del apoyo*
- *E-Clip x 2 : Clip en E x 22*



d. Pase un extremo de la correa (con la hebilla hembra) por debajo de la cama, alrededor de la lama, a través de la abertura triangular del lado «A» de la plancha de fijación y devuélvala por debajo de la lama (ver esquema adjunto).

e. Repita el paso d con el otro extremo de la correa (con la hebilla macho), pasándola por la abertura triangular opuesta del lado «B» de la plancha de fijación (ver esquema).

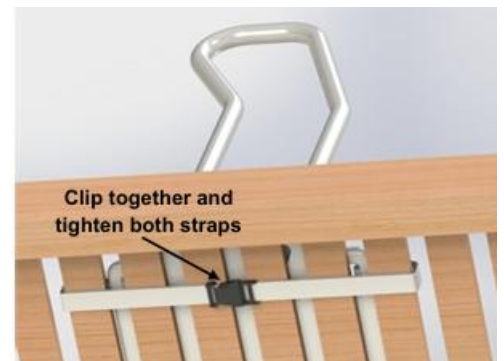
- 1st Strap Position : 1ª posición de correa
- 2nd Strap Position : 2ª posición de correa
- Side "A" : Lado «A»
- Side "B" : Lado «B»



- f. Acerque las dos hebillas bajo la cama y engánchelas juntas (ver abajo). Tire del extremo libre de la correa para tensarla. Guarde cualquier exceso de correa bajo la cama para evitar riesgos de tropiezos.
- g. Repita el mismo procedimiento (paso e) con la segunda correa, en la parte inferior de la plancha de fijación.
- h. Vuelva a colocar el colchón. Verifique que el apoyo esté estable y correctamente fijado antes de su uso.

2. Cama con somier de lamas libres

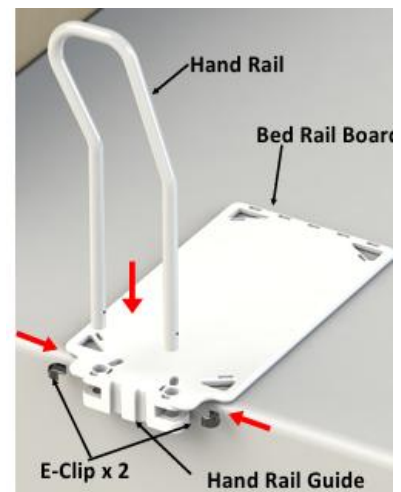
- a. Para las camas donde las lamas no estén fijadas individualmente al marco de la cama, no utilice las correas de sujeción.
- b. Ensamble el apoyo de cama como se muestra en el esquema.
- c. Para mayor seguridad, recomendamos colocar una alfombra antideslizante entre el apoyo de cama y las lamas.
- d. Vuelva a colocar el colchón. Verifique que el apoyo de cama esté estable y bien fijado antes de su uso.



- Clip together and tighten both straps : Enganche y tense las dos correas

3. Cama tipo diván

- a. Retire el colchón y coloque la plancha de fijación del apoyo de cama (Bed Rail Board) sobre la base del diván en la posición deseada. Asegúrese de que la guía del apoyo (Hand Rail Guide) esté orientada hacia abajo, por encima del borde del diván (ver esquema adjunto).
- b. Inserte el apoyo (Hand Rail) en la guía.
Nota: el apoyo puede colocarse de manera que la parte inclinada de la empuñadura quede orientada hacia el usuario o en sentido contrario, según sus necesidades.
Fíjelo en su lugar con los dos clips en E.
- c. Coloque el apoyo de cama de manera que el usuario pueda alcanzar la empuñadura desde una posición tumbada y relajada, sin tener que estirarse. Por la seguridad del usuario, este debe colocarse a al menos 320 mm de la cabecera o del pie de la cama.



- Hand Rail : Apoyo
- Bed Rail Board : Plancha de fijación del apoyo
- Hand Rail Guide : Guía del apoyo
- E-Clip x 2 : Clip en E x 2

Para fijar el apoyo de cama al diván con las correas suministradas, proceda de la siguiente manera :

d. Tome la primera correa. Pase la hebilla hembra por una de las ranuras triangulares cerca del apoyo (A) y haga un nudo firme. La hebilla debe colgar en el lateral de la cama a unos 50–75 mm (2–3 pulgadas) (ver esquema adjunto).

e. Pase la correa por debajo de la plancha de fijación del apoyo y sáquela por la ranura triangular trasera (B), llévela alrededor del extremo del diván y pásela nuevamente por la ranura (B) (ver esquema). La correa debe quedar bien tensa debajo de la plancha, y esta no debe deslizarse sobre la correa.

- Slot "A" : Ranura «A»
- Slot "B" : Ranura «B»
- Knot Here : Hacer el nudo aquí
- 50–75 mm (2–3") Strap : Correa de 50–75 mm (2–3")

f. Pase la correa por encima de la cama y nuevamente por debajo de la base (ver esquema adjunto). Para fijar la correa bajo el diván, llévela hasta el extremo de la base, levántela ligeramente y pase la correa por debajo de las patas/ruedas.

g. Una vez que la correa haya pasado por debajo de la base del diván, lleve la hebilla macho por el lateral de la cama para engancharla a la hebilla hembra colgante.

h. Enganche juntas las dos extremidades de la correa.

i. Tire del extremo libre de la correa para tensarla. La plancha de fijación del apoyo debe quedar bien apretada contra la base del diván. Oculte el extremo libre de las correas debajo de la cama para evitar cualquier riesgo de tropiezo.

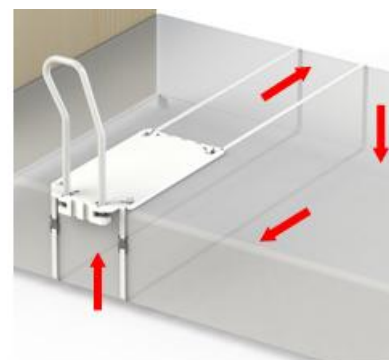
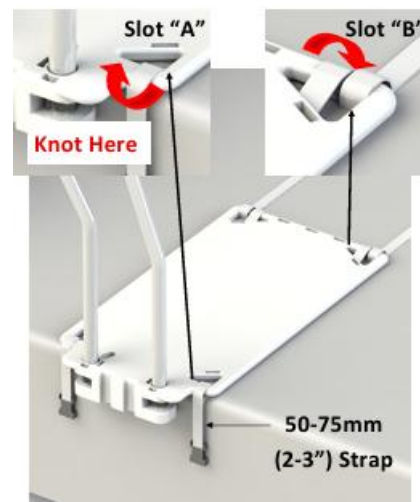
j. Repita la operación con la segunda correa, fijándola en el otro lado de la plancha de fijación del apoyo. El apoyo debe quedar ahora completamente asegurado a la base del diván (ver esquema adjunto).

k. Vuelva a colocar el colchón. Verifique que el apoyo esté estable y correctamente fijado antes de usarlo.

Si es necesario, el apoyo puede retirarse de la base de fijación al cambiar la ropa de cama.

Basta con quitar los dos clips en E y retirar el apoyo.

Para volver a colocarlo, inserte el apoyo y asegúrelo con los clips en E (ver sección 1.b o 3.b).



CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpieza Regular: Limpie el producto regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes o solventes.
- Puede utilizarse una solución de lejía diluida para desinfectar la plancha de fijación del apoyo y el apoyo mismo, pero no las correas.
- Secado: Seque el producto con un paño limpio y seco.
- Productos de Limpieza: No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que podrían dañar el producto.
- Inspección Periódica: Controle periódicamente el desgaste y la solidez de todos los tornillos. Reemplace inmediatamente cualquier pieza rota, dañada o desgastada.
- Reparación: En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma :

Compruebe el artículo	En cualquier momento	Semanalmente	Mensualmente
Estado y funcionamiento de las correas y de los clips en E	X		
Estado y funcionamiento del cinturón de las 2 correas	X		
Limpieza			X
Tornillos y elementos de fijación		X	
Estabilidad del marco y del respaldo	X		

- **Mantenimiento :**

- Revise regularmente si hay signos de desgaste o daños.
- Retire el producto del uso inmediatamente si presenta signos de desgaste o daños, o si el apoyo está excesivamente suelto en la plancha de fijación.
- Compruebe que todas las correas de sujeción estén bien tensadas y que el apoyo esté correctamente posicionado.
- Verifique que no haya espacio entre el apoyo y el colchón.
- Compruebe que ambos clips en E estén correctamente colocados y bien asegurados.

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

- No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de toda llama y chispa.
- Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Altura del asa	55.5 cm
Longitud de la plataforma	62 cm
Ancho de la plataforma	33.5 cm
Peso	3,8 kg
Peso máximo del usuario	100 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
100 kg

